

OPEN CALL

Mexikanisches Totenfest
02.11.-03.11.2024

Das Museum am Rothenbaum fördert die Wertschätzung für Kulturen und Künste der Welt. Es befasst sich mit gesellschaftlichen Debatten der Gegenwart, in denen Themen wie koloniales Erbe, das Zusammenleben in einer globalisierten Gesellschaft und eine Öffnung der Museen für breitere Besucher:innenschichten eine zentrale Rolle spielen. Als Museum mit weltumspannenden Sammlungen und Wissensarchiven entwickelt es sich derzeit zu einem innovativen Ausstellungs-, Veranstaltungs- und Forschungszentrum der Verflechtungsgeschichten und transkulturellen Kreativität.

Seit fast 30 Jahren findet das Mexikanische Totenfest in Kooperation mit dem Deutsch-Mexikanischen Kreis - Círculo Mexicano Alemán e.V. (CIMA e.V.) jeweils im November statt. Das diesjährige Mexikanische Totenfest ist für Samstag, den 02.11.2024 und Sonntag, den 03.11.2024 ganztägig im MARKK geplant.

Am Tag der Toten, auf Spanisch „Día de los Muertos“ wird in Mexiko jährlich Anfang November an die Verstorbenen erinnert und das Leben und der Tod gefeiert. Für das 30. Jubiläum im Jahr 2024 suchen wir künstlerisch-interaktive Ideen und Positionen aus dem Bereich Musik, Performance (z.B. Fest-Choreografie, Parade/Umzug) oder eine bewegte künstlerische Arbeit in den Räumen des Museums. Insbesondere würden wir uns über queer-feministische und dekoloniale Perspektiven freuen. Dabei können bereits existierende Arbeiten, als auch Vorschläge für eine noch zu entwickelnde Arbeit eingereicht werden.

Bewerbung

Einzureichen sind:

1. Kurz-Vita über den künstlerischen Werdegang
2. Portfolio über die aktuelle Arbeit
3. Beschreibung und Bilddarstellung der künstlerischen Arbeit oder des Vorhabens (max. 3 Seiten)

Anmerkungen

Die kunstschaaffende Person oder Gruppe erhält einen Pauschalbetrag in Höhe von 2.000,00 Euro (inkl. Mehrwertsteuer) für Honorar-, Produktions-, Reise- und Materialkosten.

Die Arbeit muss am 02.11. und 03.11.2024 durchgeführt werden. Die Anwesenheit an den beiden Tagen wird vorausgesetzt.

Wünschenswert wären Kenntnisse über das mexikanische Totenfest, die Geschichte des Tag der Toten bzw. die Geschichte Mexikos.

Für inhaltliche Nachfragen wenden Sie sich an Manuel Bolz (manuel.bolz@markk-hamburg.de) und Weiqi Wang (weiqi.wang@markk-hamburg.de).

Bitte senden/sendet Sie/Ihr die Unterlagen (Single-PDF, max. 20MB) bis zum 15.07.2024 per E-Mail an veranstaltung@markk-hamburg.de.

OPEN CALL

Mexican Festival of the Dead
02.11.-03.11.2024

The Museum am Rothenbaum promotes the appreciation of world cultures and arts. It is concerned with contemporary social debates centered on issues such as colonial heritage, living together in a globalized society and opening museums to a broader public. As a museum with world-encompassing collections and related archives, it is currently developing an innovative program of exhibitions or events, and focusing its research on the intertwined histories and transcultural forms of creativity represented by the collections.

The Mexican Festival of the Dead has been organised in cooperation with the German-Mexican Association - Círculo Mexicano Alemán e.V. (CIMA e.V.) every November for almost 30 years. This year's Mexican Day of the Dead will take place on Saturday, 2 November 2024 and Sunday, 3 November 2024 at the MARKK.

On the Day of the Dead, or "Día de los Muertos" in Spanish, the deceased are remembered and life and death are celebrated in Mexico every year at the beginning of November. For the 30th anniversary in 2024, we are looking for artistic-interactive ideas and positions from the fields of music, performance (e.g. festive choreography, parade/procession) or an moving artistic work in the museum. We would particularly welcome queer-feminist and decolonial perspectives. Existing works as well as proposals for a work still to be developed can be submitted.

Application form

Please submit:

1. short vita about the artistic career
2. portfolio of current work
3. description and illustration of the artistic work or project (max. 3 pages)

Notes

The artist or group will receive a lump sum of 2,000.00 euros (incl. taxes) for fees, production, travel and material costs.

The work must be carried out on 02.11. and 03.11.2024. Attendance on both days is required.

Knowledge of the Mexican Day of the Dead, the history of the Day of the Dead or the history of Mexico would be preferable.

For further information, please contact Manuel Bolz (manuel.bolz@markk-hamburg.de) and Weiqi Wang (weiqi.wang@markk-hamburg.de).

Please send the documents (single PDF, max. 20MB) by 15.07.2024 by e-mail to veranstaltung@markk-hamburg.de.

Convocatoria Abierta

Fiesta mexicana de los muertos
02.11.-03.11.2024

El Museo am Rothenbaum promueve la apreciación de las culturas y las artes de todo el mundo. Aborda debates sociales contemporáneos en los que temas como la herencia colonial, la coexistencia en una sociedad globalizada y la apertura de los museos a un mayor número de visitantes desempeñan un papel central. Como museo con colecciones y archivos de conocimiento que abarcan todo el planeta, actualmente se está convirtiendo en un innovador centro de exposiciones, eventos e investigación de historias entrelazadas y creatividad transcultural.

El Festival Mexicano de los Muertos se organiza en colaboración con el Círculo Mexicano Alemán e.V. (CIMA e.V.) cada noviembre desde hace casi 30 años. Este año, el Día de Muertos mexicano está previsto para el sábado 2 de noviembre de 2024 y el domingo 3 de noviembre de 2024 durante todo el día en MARKK.

En el Día de los Muertos, se recuerda a los difuntos y se celebra la vida y la muerte en México cada año a principios de noviembre. Para el 30 aniversario en 2024, estamos buscando ideas y posiciones artísticas-interactivas de los campos de la música, performance (por ejemplo, coreografía festiva, desfile/procesión) o una obra artística en movimiento en las salas del museo. Las perspectivas queer-feministas y decoloniales son especialmente bienvenidas.. Pueden presentarse tanto obras ya existentes como propuestas de obras aún por desarrollar.

Postulación

Sírvase presentar

1. breve currículum vitae sobre la carrera artística
2. portafolio de trabajos actuales
3. descripción e ilustración de la obra o proyecto artístico (máx. 3 páginas)

Notas

El artista o grupo recibirá una cantidad global de 2.000,00 euros (IVA incluido) en concepto de honorarios, producción, gastos de viaje y material.

La obra deberá realizarse los días 02.11. y 03.11.2024. Se requiere asistencia ambos días.

Sería deseable tener conocimientos sobre el Día de Muertos mexicano, la historia del Día de Muertos o la historia de México.

Para más información, póngase en contacto con Manuel Bolz (manuel.bolz@markk-hamburg.de) y Weiqi Wang (weiqi.wang@markk-hamburg.de).

Envíe los documentos (un solo PDF, máx. 20 MB) antes del 15.07.2024 por correo electrónico a veranstaltung@markk-hamburg.de.